Abadiño
Elizateko Udala

Idazkaritza
Secretaría General

ZELAIETAKO NAGUSIEN EGOITZAKO TABERNA USTIATZEKO ALOKAIRU-KONTRATUA ESLEITZEKO NORGEHIAGOKAKO PROZEDURA PUBLIKOKO KLAUSULA ADMINISTRATIBOEN PLEGUA.

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS RECTORAS DEL PROCEDIMIENTO PÚBLICO EN CONCURRENCIA COMPETITIVA PARA ADJUDICAR EL CONTRATO DE ARRENDAMIENTO PARA LA EXPLOTACIÓN PATRIMONIAL DEL BAR SITO EN EL CENTRO PARA PERSONAS MAYORES DE ZELAIETA.

1.- PROZESUAREN XEDEA

Prozesu honen xedea da Zelaietako Nagusien Egoitzako taberna ustiatzeko alokairu kontratua esleitzea.

1.- OBJETO DEL PROCESO

El objeto de este proceso es la adjudicación del contrato de arrendamiento para la explotación patrimonial del bar sito en el centro para personas mayores de Zelaieta.

2. LOKALAK

Ustiatuko den lokala da Zelaietako Nagusien Egoitzako tabernaren lokala, erantsita doan planoan ageri dena.
Aldameneko lokalak independenteak dira eta San Trokaz Nagusien Elkarteak erabiltzen ditu.
Plegu honetan ezarritako baldintzak betetzen ez badira, Udalak eskua izango du kontratua eteteko.

2. LOCALES

Será objeto de explotación patrimonial el local en que se ubica el bar del centro para personas mayores de Zelaieta y cuyo plano se adjunta.
Los locales contiguos son independientes y su uso corresponde a la Asociación San Trokaz Nagusien Elkartea.
En caso de incumplimiento de las condiciones establecidas en este pliego, se podrá resolver el contrato por parte del Ayuntamiento.

TABERNA USTIATZEKO BALDINTZAK

CONDICIONES PARA LA EXPLOTACIÓN DEL BAR

3.- TABERNA ALOKATZEKO KONTRATUAREN IRAUPENA

Kontratua urte birao izango da, baina urtez urte luzatu ahal izango da alde biek hala adosten badute, gehienez 5 urte egin arte.

3. -DURACIÓN DEL CONTRATO DE ARRENDAMIENTO DEL BAR

El contrato tendrá una duración de 2 años, pudiendo ser prorrogado de común acuerdo por periodos anuales hasta alcanzar un máximo de 5.

4. -KANONA

Ez da egongo hilero-hilero ordaindu beharreko gutxieneko preziorik; prezio hori azken esleipendunaren eskaintzaren emaitza izango da. Kontratuaren lehenengo bi urteetan prezioa eskaintzan jarritakoa izango da, baina kontratua luzatzen bada prezioa KPIaren arabera igoko da.

4. -CANON

No existirá precio mínimo a abonar mensualmente, siendo así el resultante de la oferta del adjudicatario final. Durante los dos primeros años del contrato el precio será el establecido en la oferta, pero, de acudirse a las prórrogas, el precio se incrementará conforme al IPC.

5.- KONTSUMIZIOEN PREZIOA

65 urtetik gorakoek %5eko deskontua izango dute alkoholik gabeko edarietan, eta %20koa alkoholik gabekoetan eta azukrerik gabekoetan. Azukrerik gabeko edaritzat hartuko dira kafea, infusioak, zuku naturalak eta ura.

Prezioen taula jendaurrean jarri beharko da, kontsumitzaileen eskura dauden produktu guztien zerrendarekin batera.

5.-PRECIO DE LAS CONSUMICIONES

Las personas mayores de 65 años tendrán un descuento en las bebidas no alcohólicas del 5% y, no alcohólicas y no azucaradas, del 20%. Se entenderán como bebidas no azucaradas, además de aquellas que específicamente se establezcan como tales, el café, infusiones, zumos naturales y agua.

Deberá exponerse al público la tabla de precios con todos los productos a disposición de los consumidores.

6.- TABERNA ZABALTZEKO GUTXIENEKO EGUNAK ETA ORDUTEGIAK

a) Datak:

Posible izango da taberna zarratzea, Udalaren lan egutegiaren araberako jaiegunez gain, 30 egun natural urtean, horietatik 15 gutxienez abuztuan. Egun horiek zeintzuk izango diren San Trokaz Nagusien Elkarteari eta Udalari jakinarazi beharko zaie itxierako lehen eguna baino gutxienez hiru hilabete lehenago, eta opor egun horiek egutegi batean markatu beharko dira eta egutegia lokalen erabiltzaileek bistan ipini.

b) Ordutegia:

Taberna zabalik egongo da, gutxienez, 09:00etatik 21:00etara bitartean, astean sei egunetan, bariku, zapatu eta domekak barne.

San Blas eta San Trokaz egunetan taberna zabalik egongo da. Gainerako jaiegunetan (domeka hutsa ez direnetan), esleipendunaren esku egongo da taberna zabaldu ala ez zabaldu.

Abenduaren 24an eta 31n, taberna 14:00etan itxiko da.

6.- FECHAS Y HORARIOS MÍNIMOS DE APERTURA

a) Fechas:

Podrá cerrarse el bar, además de los días festivos según calendario laboral del Ayuntamiento, 30 días naturales al año, mínimo 15 de ellos en agosto. La elección de dichos días deberá ser informada a la Asociación San Trokaz Nagusien Elkartea y al Ayuntamiento con al menos 3 meses de antelación respecto del primer día de cierre y, asimismo, deberán señalarse en un calendario que se colocará a plena vista de los usuarios de los locales.

b) Horario:

El horario de apertura mínimo será de 9:00 a 21:00, seis días a la semana, incluyendo siempre viernes, sábado y domingo.

Se deberá abrir los días de San Blas y San Trokaz; respecto al resto de los festivos (que no lo sean por el mero hecho de ser domingo), podrá abrir o no según considere.

Los días 24 y 31 de diciembre el cierre podrá producirse, como pronto, a las 14:00.

7. ESLEIPENDUNAREN BETEBEHARRAK

Esleipendunak zuzenean eta pertsonalki egin beharko ditu kontzesio honetan aitatzen diren lanak. Ez da egongo ezelango lan-loturarik ez Udalarekin ez Jubilatuen Alkartearekin. Loturarik eza bera egongo da esleipendunak kontratatzen dituen langileekin. Esleipendunak langileak hartzen baditu, bere gain joango da horien Gizarte Segurantza.

7. DEBERES DEL ADJUDICATARIO

La persona concesionaria deberá realizar directa y personalmente las funciones propias a que se refiere la presente concesión. No existirá vinculación alguna de tipo laboral con el Ayuntamiento ni con la asociación de jubilados; desvinculación que también afectará al personal que pueda contratar la persona concesionaria, en

a) Esleipendunak alta hartu beharko du Gizarte Segurantzako Autonomoen Araubide Berezian eta garatuko duen jarduerari dagokion Jarduera Ekonomiko eta Enpresarialen gaineko Zergan, eta berak ordainduko ditu dagozkion zerga edo tasa autonomikoak, probintzialak zein udalarenak.

b) Bere ardura izango da lokala eta sukaldeko tresnak garbitzea.

c) Kontratua sinatzen den unean lokalean dauden ondasun eta tresnak, inbentarioko eranskinetan ageri direnak, esleipendunak bere kontura lehengoratuko ditu. Kontratua bukatutakoan hasierako inbentarioak bere horretan jarraitzen badu, inbentarioa Udalari itzuliko zaio.

d) Txaberna txukun eduki behar da, ontziak eta altzariak egoera onean, barrualdea itxuroso, eta hezetasun, lizun eta antzeko arazoak egon ezkero Udalari abisatuko zaio.

Era berean, esleipendunak zoli zaindu eta mantenduko ditu lokala eta bertako tresna guztiak.

e) Tabernako kartelak elebidunak izan behar dira (euskaraz eta gazteleraz).

f) Elkarteak lekua izan behar du tabernan bere kartelak jartzeko.

g) Kartel eta ikonografia guztietan errespetatuko da pertsona guztien sexu izaera, sexu nortasuna, erlijioa, arraza, eta abar. Halaber, tabernak jartzen edo argitaratzen duen ezein dokumentu, publizitate, informazio, musika, irudi zein materialetan ez da zabalduko inorentzat baztertzailea gerta daitekeen mezurik.

h) Ezin da ez tabakorik saldu, ez apustu-makinarik jarri.

i) Esleipendunak bezeroen eskaerak euskaraz ulertzeko adinako gaitasuna izan beharko du. Ezingo da alegatu erabateko ezgaitasunik bezeroen eskaerak euskaraz jasotzeko.

j) Esleipendunaren ardura da negozioaren ordena eta funtzionamendu egokia mantentzea, eta ezarritako baldintzak betetzea.

k) Ur eta elektrizitate hornidurak esleipendunaren kontura doaz.

cuyo caso igualmente tendrá a su cargo la afiliación a la Seguridad Social del citado personal.

a) Deberá darse de alta en la Seguridad Social en el Régimen Especial de Autónomos y en el Impuesto sobre Actividades Económicas y Empresariales en la actividad a desarrollar, así como atender a los impuestos o tasas autonómicas, provinciales o municipales que correspondan.

b) Deberá responsabilizarse de la limpieza del local y los utensilios de cocina.

c) Correrá a su cargo la reposición de los bienes y útiles existentes en el momento de firma del contrato y que se recogen en los pertinentes Anexos de inventario. En el caso de que, al finalizar el contrato, el inventario inicial persista, éste se devolverá al Ayuntamiento.

d) Deberán mantenerse unas condiciones mínimas de decoro en el bar, uniformidad y buen estado de la vajilla y mobiliario, buen aspecto del interior, aviso al ayuntamiento en casos de humedades, moho, etc.

Igualmente deberá mostrarse diligente a la hora de cuidar y mantener el local y todos sus enseres.

e) La cartelería del establecimiento deberá ser bilingüe (euskera-castellano).

f) La asociación contará con un espacio destinado a su propia cartelería.

g) Toda la cartelería e iconografía que se exhiba deberá ser respetuosa con la condición sexual, identidad sexual, religiosa, raza, etc. Asimismo, se abstendrá de cualquier mensaje manifiestamente discriminatorio hacia cualquier colectivo en todos los documentos, publicidad, información que publique, música, imágenes, materiales, etc.

h) No podrá venderse tabaco ni colocarse máquinas de apuestas.

i) Deberá contarse con capacidad suficiente para comprender las peticiones de los clientes en euskera. En ningún caso podrá alegarse la absoluta incapacidad para recibir las peticiones de los clientes en euskera.

l) Esleipendunak arrisku profesionalengatiko erantzukizun zibileko aseguru bat, gutxienez 300.000 eurokoa, kontratatu eta mantendu beharko du taberna ustiatzen duen denbora guztian. Udalak, bere aldetik, ez du onartuko inolako erantzukizunik, ez zuzenik ez subsidiariorik.

j) La parte adjudicataria asume la responsabilidad del buen orden y funcionamiento del negocio, así como del cumplimiento de las condiciones establecidas.

k) Correrán a cargo de la parte adjudicataria los suministros de agua y electricidad.

l) El adjudicatario deberá contratar y mantener durante la explotación de la actividad un seguro de responsabilidad civil por riesgos profesionales por importe no inferior a 300.000 euros. El ayuntamiento, por su parte, no asumirá ningún tipo de responsabilidad, ni directa ni subsidiaria.

8.- ELKARTEEKIKO BIZIKIDETZA

Errentan ematen den taberna San Trokaz Nagusien Elkartearen egoitzan dago, eta elkarte horrek Abadiño Lagunkoia proiektuari laguntzen dio. Ondorioz, etengabeko lankidetza egon behar da elkarte horiekin euren helburuak lortuko badituzte. Beraz, ustiapenaren esleipendunak obligazio hauek izango ditu:

a) Abadiño Lagunkoia elkartearen eta Abadiño Lagunkoiaren gutunak eta paketeak jasoko ditu (baldin lokalean bertan eta taberna zabalik dagoenean entregatzen badira).

b) Lagundu behar du jardueren zerrenda eramaten eta jardueren kobrantzak kudeatzen.

c) Lagundu behar du elkarteko lokaletako giltzak zaintzen, erabiltzaileei sarbidea emateko. Halaber, taberna zarratzen denean, lokal horiek zarratzeko ardura hartuko du.

d) Elkarteak sukaldea erabili dezake bost ordutan, gehienez 4 egunetan urtean, eta gutxienez 10 egun lehenago abisatuta. Astebeteko tartea egon daiteke sukaldea erabiltzeko eskatzen den egunetik eta sukaldea erabiltzeko baimentzen den egunaren artean.

e) Elkarteak eskubidea izango du argazki eta/edo koadroen erakusketa bat egiteko, lokalaren estetika errespetatuta eta funtzionamendu normala oztopatu barik, gehienez ere 15 egun jarraian urtean eta betiere hilabete lehenago abisatuta.

8.- CONVIVENCIA CON LAS ASOCIACIONES

El bar objeto de arrendamiento se encuentran situados en los mismos locales que las sedes de la Asociación San Trokaz Nagusien Elkartea, que, a su vez, colabora con el proyecto Abadiño Lagunkoia. Ello exige la colaboración permanente con dichas asociaciones para la consecución de sus fines. Así, el adjudicatario de la explotación deberá:

a) Deberá proceder a la recogida de correspondencia y paquetería de la asociación y Abadiño Lagunkoia (siempre que se entregue en el local y en horario de apertura al público).

b) Deberá colaborar en la llevanza de la lista de actividades y gestión de los cobros de estas.

c) Deberá colaborar en la custodia de las llaves de los locales de la asociación para facilitar el acceso a sus usuarios. Asimismo, se deberá encargar del cierre de dichos locales cuando cierre el bar.

d) La asociación podrá utilizar la cocina durante un periodo de 5 horas, un máximo de 4 días al año y con un preaviso mínimo de 10 días. La fecha en la que se conceda el uso podrá variar hasta una semana respecto de la solicitada.

e) La asociación tendrá derecho a realizar una exposición de fotografías y/o cuadros, respetando la estética del local y sin perturbar su normal funcionamiento, durante un periodo máximo de 15 días consecutivos al año; siempre con preaviso mínimo de un mes.

9.- BAIMENAREN KONTROLA

1.- Udal langileek hitzartutako baldintzen jarraipena egingo dute eta behar diren jarraibideak emango dituzte segurtatzeko jarduera behar bezala egiten dela.

2.- Beren eginkizunak betetzeko, udal-langile arduradunek iruditzen zaizkien ikuskapenak egin ahal izango dituzte baimendutako jarduera behar bezala egiten ari dela ziurtatzeko.

3.- Bereziki, udal-langile arduradunek zeregin hauek izango dituzte:

a) Egiaztatzea esleipenduna betetzen ari dela emakidaren baldintzak aurreikusitako epean.

b) Edozelako ez-betetzeen berri ematea Udalari, eta, hala dagokionean, proposatzea zigorrak ezartzeko prozedurak hastea, emakida etetea, emakida ezeztatzea, eta behar diren neurriak hartzea, bai bermatzeko ondo betetzen ari direla ezarritako baldintzak, bai ordainarazteko baimendutakoa ez betetzeak Administrazioari dakarzkion kalte-galerak.

c) Aldaketak gomendatzea emakidan, hala nola zehaztapenak, jarraibideak edo bestelako baldintza batzuk proposatzea operazioak eraginkorragoak izan daitezen.

d) Oro har, kontrolatzea ondo betetzen direla jardueraren segurtasuna eta txukuntasuna bermatzen duten agindu guztiak.

9.- CONTROL DE LA AUTORIZACIÓN

1.- El personal municipal supervisará el correcto seguimiento de las condiciones pactadas y dictará las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta marcha de la actividad.

2.- Para el ejercicio de sus funciones, el personal municipal responsable podrá realizar las inspecciones que consideren oportunas para asegurar el correcto desenvolvimiento de la actividad autorizada.

3.- En particular, el personal municipal responsable realizará las siguientes funciones:

a) Comprobar que la ejecución se desarrolla en los términos de la concesión, y en el plazo de duración previsto.

b) Informar al Ayuntamiento sobre los incumplimientos de cualquier clase y, cuando corresponda, proponer el inicio del procedimiento de imposición de penalidades, la suspensión de la concesión, la revocación de esta y la adopción de cuantas medidas sean necesarias para garantizar el correcto cumplimiento de las condiciones establecidas o para resarcir a la Administración de los daños y perjuicios que provoque el incumplimiento de lo autorizado.

c) Recomendar cualquier cambio necesario en la concesión, como especificaciones, instrucciones u otros requisitos que proporcionen operaciones más eficaces.

d) En general, controlar que se cumplen todas aquellas prescripciones que aseguren la seguridad y el decoro en la actividad.

10.- ARAU-HAUSTEAK ETA ZIGORRAK

Arau-hausteak arinak, larriak eta oso larriak izan daitezke.

Arau-hauste arinak:

- Ezarritako obligazioak atzerapenez betetzea.
- Aplikazio orokorreko araudia eta, bereziki, Udalaren ebazpenak ez betetzea.

10.-INFRACCIONES Y PENALIDADES

Las infracciones se clasificarán en leves, graves y muy graves.

Serán infracciones leves:

- Los retrasos en el cumplimiento de las obligaciones establecidas.

- Abadiñoko Udalaren ikuskapena ez onartzea.
- Larritzat edo oso larritzat jotzen ez den beste edozein ekintza edo omisio.

Arau-hauste arinek 100 euroko zigorra izango dute.

- El incumplimiento de la normativa de aplicación general y de las resoluciones del Ayuntamiento en particular.
- El no sometimiento a la inspección del Ayuntamiento de Abadiño.
- Cualquier otro tipo de acción u omisión que no esté expresamente calificada como grave o muy grave.

Las infracciones leves serán penalizadas con 100 euros.

Arau-hauste larriak:
- Bi arau-hauste arin egitea.
- Esleipendunak zerbait egitea higiezinaren edo instalazioen balioa gutxitzen duena.
- Baimendutako jarduera ez den besteren bat egitea.
- Ez betetzea jardueraren ordutegiak edo Udalak ezarritakoak.

Arau-hauste larriek 300 euroko isuna izango dute.

Serán infracciones graves:
- La reiteración de dos infracciones leves.
- La actuación del arrendatario que dé lugar a la depreciación del inmueble o la de las instalaciones.
- El ejercicio de actividad distinta a la permitida.
- El incumplimiento de los horarios de la actividad, o, en su defecto, de los establecidos por el Ayuntamiento.

Las infracciones graves serán penalizadas con 300 euros.

Arau-hauste oso larriak:
- Bi arau-hauste larri egitea.
- Errespetu barik erabiltzea herritarrak, eta instalazioak txukun eta garbi ez edukitzea.
- Bere garrantziagatik alarma soziala sortzen duen edo interes publikoaren kontra doan beste edozer egitea.
- Garbiketako, komuneko zein harraskako hondar eta zikinak estolderia sarera botatzea.

Arau-hauste oso larriek 500 euroko zigorra izango dute eta kontratua etenaraziko dute.
Zigor horiek ezartzeak ez du kentzen dagozkion kalte-galerak ordaindu beharra.

Serán infracciones muy graves:
- La reiteración de dos infracciones graves.
- La falta de respeto en el trato con los ciudadanos, la falta de decoro y salubridad en las instalaciones.
- Cualquier otra que por su trascendencia o importancia cree alarma social o contradiga con gravedad el interés público.
- El vertido de restos de limpieza, W.C., fregadera, en la red de alcantarillado.

Las infracciones muy graves serán penalizadas con 500 euros y la extinción del contrato.
La imposición de estas penalidades no sustituirá la indemnización por daños y perjuicios que pudiere existir.

11.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK

Administrazioaren eskumena da Plegua interpretatzea, Plegua betetzean sortzen diren zalantzak argitzea,

11.-PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el pliego, resolver las dudas que

interes publikoko arrazoiak direla-eta Plegua aldatzea, kontratua ezeztatzeko erabakia hartzea eta kontratuaren ondorioak zehaztea, betiere Toki Entitateen Ondasunen Erregelamenduan eta aplikatzekoak diren gainerako arauetan ezarritako muga eta ondorioekin.

ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar la revocación del contrato y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales y demás normativa de aplicación.

HAUTATZEKO ETA ESLEITZEKO PROZEDURA

PROCEDIMIENTO DE SELECCIÓN Y ADJUDICACIÓN

12. HAUTATZEKO ETA ESLEITZEKO PROZEDURA.

Alokairu kontratu honen esleipena prozedura ireki bidez egingo da. Bertan, enpresaburu guztiek proposamen bat aurkeztu ahal izango dute. Kontratuaren baldintzak ez dira negoziatuko alde lizitatzaileekin.

Kontratua esleitzeko, hainbat esleipen-irizpide erabiliko dira, kalitatearen eta prezioaren arteko erlazio onenari begiratuta.

12. PROCEDIMIENTO DE SELECCIÓN Y ADJUDICACION.

La adjudicación del presente contrato de arrendamiento se realizará por procedimiento abierto, en el que toda persona empresaria podrá presentar una proposición, quedando excluida toda negociación de los términos del contrato con las partes licitadoras.

La adjudicación del contrato se realizará utilizando una pluralidad de criterios de adjudicación en base a la mejor relación calidad-precio.

13.- KONTRATATZAILEAREN PROFILA

Prozedura honen iragarkia Abadiñoko Udalaren kontratatzaile-profilean (www.abadiño.eus) argitaratuko da, Euskadiko kontratazio-plataforman.

Era berean, kontuan hartuta zein den kontratuaren xedea, bataz besteko herritarrak gehiago erabiltzen dituen beste hedabide batzuen bidez ere zabalduko da.

13.- PERFIL DE CONTRATANTE

El anuncio del presente procedimiento será objeto de publicación en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Abadiño (www.abadiño.eus) alojado en la plataforma de contratación de Euskadi.

Asimismo, dadas las características del objeto del contrato, se dará difusión por otras vías más utilizadas por el ciudadano estándar.

14.- BAIMENA JASOTZEKO GAITASUNA

Prozedura honetan parte hartu ahal izango dute gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa duten pertsona natural edo juridikoek, espainiarrek nahiz atzerritarrek, baldin eta beren kaudimena egiaztatzen badute, eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 71. artikuluan aipatutako inguruabarretako batek ikutzen ez baditu.

Gainera, pertsona juridikoek helburutzat izan behar dute kontratu honen xedearekin lotura zuzena duten

14.- APTITUD PARA SER AUTORIZADO

Podrán tomar parte en este procedimiento las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia y no estén afectadas por ninguna de las circunstancias enumeradas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

jarduerak egitea, eta ostalaritzako jarduera behar bezala egiteko behar adina elementu pertsonal eta material dituen antolakunde bat izatea.
Era berean, egunean eduki behar dira indarrean dauden xedapenek zerga eta Gizarte Segurantza arloan ezarrita dituzten obligazioak
Kaudimena 7. atalean aipatutako erantzukizun zibileko asegurua sinatuz egiaztatuko da.

Además, las personas jurídicas deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para el debido ejercicio de la actividad hostelera.
Igualmente, deberá hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.
La solvencia se acreditará mediante la suscripción del seguro de responsabilidad civil citado en el apartado 7.

15.- LIZITAZIORAKO BALDINTZA
Lizitazioan baloratuko diren alderdi guztiei erantzun beharko die eskaintzak. Hala egiten ez duten eskaintzak balorazio-mahaiak baztertu egin ditzake.

15.- CONDICIÓN DE LA LICITACIÓN
La oferta deberá pronunciarse sobre todos los extremos que se valorarán. Aquellas ofertas que no lo hicieren podrán ser descartadas por la mesa de valoración.

16.- PROPOSAMENEN AURKEZPENA
16.1- Aurretiazko baldintzak
Interesdunen proposamenak lizitazioa arautzen duten Plegu eta dokumentuetara egokitu beharko dira, eta horiek aurkezte hutsak esan nahi du enpresaburuak baldintzarik gabe onartzen duela euren klausula edo baldintza guztiak, salbuespenik edo erreserbarik gabe.
Entitate lizitatzaile bakoitzak ezingo du aurkeztu proposamen bat baino gehiago, ezingo du sinatu beste batzuekiko aldi baterako elkarte proposamenik baldin bere eskaintza banaka aurkeztu badu, eta ezingo da aldi baterako elkarte batean baino gehiagotan agertu. Interesdun batek arau hauek hausten baditu, sinatu dituen proposamen guztiak baztertu egingo dira.
16.2- Eskaintzak aurkezteko tokia eta epea
Lizitazio hau tramitatzeko, proposamenak paperean aurkeztuko dira gutunazal batean sartuta.
Lizitazio honen espedientea, eta berarekin batera doan dokumentazio teknikoa ere, Abadiñoko Udaleko Idazkaritza Sailean aztertu ahal izango da, bulego orduetan (09:30etik 14:30era), egun baliodun guztietan (zapatuetan izan ezik), lizitazio honen iragarkia Abadiñoko Udaleko kontratatzailearen

16.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES
16.1- Condiciones previas
Las proposiciones de las personas interesadas deberán ajustarse a los pliegos y documentación que rigen la licitación, y su presentación supone la aceptación incondicionada por la parte empresaria del contenido de la totalidad de sus cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva alguna.
Cada entidad licitadora no podrá presentar más de una proposición, ni suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas.
16.2- Lugar y plazo de presentación de ofertas
Para la tramitar la presente licitacion se presentarán los sobres con las propuestas en papel.
El expediente de esta licitación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en el Departamento de Secretaría del Ayuntamiento de Abadiño, en horario de oficina (de 09:30 a 14:30), todos los días hábiles (excepto

profilean argitaratzen den egunaren biharamunetik aurrera, eta proposamenak aurkezteko epea amaitu arte.

Eskaintzak Udaletxeko Sarrera Erregistroan aurkeztuko dira (Helbidea: San Trokaz plaza z/g, 48220 PK, Abadiño), 09:00etatik 14:00etara bitartean, **30 egun naturaleko** epean lizitazioaren iragarkia kontratugilearen profilean argitaratzen den egunaren biharamunetik hasita.

Proposamenak Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan ezarritako edozein lekutan aurkeztu ahal izango dira.

Proposamenak postaz bidaltzen direnean, enpresaburuak justifikatu egin beharko du bidalketaren data Postetxean eta eskaintza posta elektronikoz bidali duela jakinarazi beharko du kontratazioa@abadiano.eus helbidera idatzita.

Bi baldintza horiek bete ezik, proposamena ez da onartuko baldin kontratazio organoak eskaintza jasotzen badu lizitazioaren iragarkian adierazitako epea bukatu ondoren. Nolanahi ere, egun horretatik hamar egun igaro ondoren dokumentazioa jaso ez bada, ez da onartuko.

16.3.- Informazioa lizitatzaileentzat

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 138. artikuluan aipatzen den informazio gehigarria edo osagarria eskatu beharra dagoenean, administrazio kontratatzailea behartuta dago informazio hori ematera eskaintzak aurkezteko epea amaitu baino sei egun lehenago, gutxienez, baldin eskaera egiten bada data hori baino hamabi egun lehenago. Lizitazio iragarkian aurreikusitako helbide elektronikoan egingo da eskaera hori.

16.4.- Proposamenen edukia

Lizitazioan parte hartzeko proposamenak Udalaren Erregistro Orokorrean aurkeztuko dira, hiru gutunazal itxitan (A, B eta C). Gutunazal bakoitzaren aurrealdean, gutunazal bakoitzari dagokion letraz gain, testu hau agertuko da:

“ZELAIETAKO NAGUSIEN EGOITZAKO TABERNA ALOKATZEKO KONTRATUA LEHIAKETA BIDEZ ESLEITZEKO PROZEDURA PUBLIKOA”.

sábados), a partir del siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el Perfil de Contratante del Ayuntamiento de Abadiño, y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Las ofertas se presentarán en el Registro de Entrada del Ayuntamiento con domicilio en San Trokaz plaza s/n, CP 48220, Abadiño, en horario de 09:00 a 14:00, **dentro del plazo de 30 días naturales** contados a partir del día siguiente al de publicación del anuncio de licitación en el Perfil de contratante.

Las proposiciones podrán presentarse en cualquiera de los lugares establecidos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Cuando las proposiciones se envíen por correo, la parte empresaria deberá justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de Correos y anunciar la remisión de la oferta mediante correo electrónico a la dirección kontratazioa@abadiano.eus.

Sin la concurrencia de ambos requisitos, no será admitida la proposición si es recibida por el órgano de contratación con posterioridad a la fecha de terminación del plazo señalado en el anuncio de licitación. En todo caso, transcurridos diez días siguientes a esa fecha sin que se haya recibido la documentación, esta no será admitida.

16.3.- Información a las partes licitadoras

Cuando sea preciso solicitar la información adicional o complementaria a que se refiere el artículo 138 de la LCSP, la Administración contratante deberá facilitarla, al menos, seis días antes de que finalice el plazo fijado para la presentación de ofertas, siempre que dicha petición se presente con una antelación mínima de doce días respecto de aquella fecha. Dicha solicitud se efectuará a la dirección de correo electrónico prevista en el anuncio de licitación.

16.4.- Contenido de las proposiciones

Las proposiciones para tomar parte en la licitación se presentarán en el Registro General del

Proposamen bakoitzak dokumentu hauek izan behar ditu:

- A gutunazala: Dokumentazio administratiboa
  i. Erantzukizunpeko aitorpenak Plegu honi atxiki zaion I. Eranskineko ereduari jarraitu behar dio.
  ii. Helbide elektroniko bat nora bidali jakinarazpenak, errekerimenduak, argitasun eskariak, dokumentazio osagarria eta/edo akats zuzengarriak daudela jakinarazteko komunikazioak.
- B gutunazala: Balio-judizioaren menpeko irizpideak
- C gutunazala: II. Eranskinaren araberako proposamen ekonomikoa eta deskontuak.

Ayuntamiento, en tres sobres cerrados (A, B y C), en cuyo anverso deberá figurar, además de la letra correspondiente a cada sobre, la siguiente inscripción:
"PROCEDIMIENTO PÚBLICO EN CONCURRENCIA COMPETITIVA PARA ADJUDICAR EL CONTRATO DE ARRENDAMIENTO DEL BAR DEL CENTRO PARA PERSONAS MAYORES DE ZELAIETA".
Cada una de las proposiciones contendrá los siguientes documentos:

- Sobre A: Documentación administrativa
  i. La declaración responsable deberá ajustarse al modelo facilitado en el presente pliego como Anexo I.
  ii. Una dirección de correo electrónico para efectuar las notificaciones, requerimientos o solicitudes de aclaraciones, documentación complementaria y/o la comunicación de existencia de vicios subsanables.
- Sobre B: Criterios sujetos a juicio de valor
- Sobre C: Proposición económica conforme al Anexo II y descuentos.

17. BALORAZIO MAHAIA

Balorazio Mahaiak kide hauek izango ditu:
Mahaiburua: Alkatea
Bokalak: Udal idazkaria
Bokalak: Udaleko kontu-hartzailea
Idazkaria: Idazkaritzako/kontratazioko administraria

17. MESA DE VALORACIÓN

La Mesa de Valoración estará integrada o constituida del modo siguiente:
Presidente: Alcalde
Vocales: Secretario municipal
Vocales: Interventor municipal
Secretario: Administrativa de secretaría/contratación

18. PROPOSAMENEN IREKIERA

Posible dute azaltzea, baita ere, Mahaiak laguntzailetzat deitzen dituen udal teknikari guztiak, aholkulari lana egiteko.
Proposamenak aurkezteko epea bukatu ondoren eratuko da Kontratazio Mahaia, A gutunazala zabalduko du eta bertan dagoen dokumentazio administratiboa kalifikatuko du.
Jarraian, B gutunazala zabalduko da eta teknikari eskudunari eskatuko zaio jasotako proposamenak baloratzeko, ezarritako irizpideen arabera.

18. APERTURA DE PROPOSICIONES

Podrán asistir, además, todo aquel personal técnico municipal cuya presencia sea solicitada por la Mesa, para ejercer labores de asesoramiento.
La Mesa de Contratación se constituirá tras la finalización del plazo de presentación de las proposiciones, procederá a la apertura del Sobre A y calificará la documentación administrativa contenida en el mismo.
Posteriormente, se procederá a la apertura del Sobre B y se encargará al técnico competente la

Txostena egin ondoren, mahaiak bere berri emango du eta C gutunazala zabalduko du.
Beharrezkoa bada, mahaiak hiru egun naturaleko epea emango du, gehienez, lizitatzaileak zuzendu ditzan aurkeztutako dokumentazioan ikusitako akats edo omisio konpongarriak.
Ikusi ondoren egindako proposamenaren (B gutunazala) eta eskaintza ekonomikoaren (C gutunazala) balorazioa ikusirik, Balorazio Mahaiak baimena puntu gehien lortzen duen izangaiari esleitzea proposatuko du.

19.- ESLEIPEN IRIZPIDEAK

- Balio-judizioen menpeko irizpideak:
  - Euskaraz hitz egiten jakitea baloratuko da 15 punturaino. Bereziki baloratuko da komunikatzeko erraztasuna eta gaitasuna izatea. Gaitasun hori neurtzeko 15-20 minutuko elkarrizketa bat egingo da Udalaren euskara teknikari eta itzultzailearekin.
    - Erdi mailako ezagutza: 5 puntu (1. HEaren baliokidea)
    - Maila ertain-altua: 10 puntu (2. HEaren baliokidea)
    - Ezagutza-maila handia: 15 puntu (3. HEren baliokidea)
  - Urtean jarduera programa bat egitea 35 punturaino baloratuko da. Jarduerak lokala dinamizatzeko izango dira. Puntuazioa irizpide hauen arabera emango da:
    - Positiboki baloratuko da jarduerak egitea adin eta profil desberdinetako jendearentzat (umeak, seme-alabak dituzten familiak, adinekoak, mugikortasun murriztuko pertsonak…).
    - Positiboki baloratuko da ikuskizun txikiak egitea, hala nola bakarrizketak, zuzeneko musika ekitaldiak, pailazoak...
    - Positiboki baloratuko da txapelketak/ligak antolatzea (mus, ugasixo, partxis, xake...)
- Irizpide objektiboak:
  - Prezioa (31 punturaino): errenta handiena eskaintzen duen izangaiak 31 puntu lortuko ditu.

valoración de las propuestas recibidas conforme a los criterios establecidos.
Una vez realizado el informe, la mesa dará cuenta de este y procederá a la apertura del Sobre C.
Si fuera necesario, la Mesa concederá un plazo no superior a tres días naturales para que la parte licitadora corrija los defectos u omisiones subsanables observados en la documentación presentada.
A la vista de la valoración de la proposición efectuada (Sobre B) y la oferta económica (Sobre C), la Mesa de Valoración propondrá la adjudicación de la autorización al candidato que mejor puntuación obtenga.

19.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

- Criterios sujetos a juicio de valor:
  - Se valorará el conocimiento del euskera hablado hasta 15 puntos. Se dará especial valor a la fluidez y capacidad de comunicación. La valoración será efectuada mediante conversación de 15-20 minutos con la Técnica de Euskera y el Traductor municipal.
    - Nivel medio de conocimiento: 5 puntos (equivalencia PL1)
    - Nivel medio-alto de conocimiento: 10 puntos (equivalencia PL2)
    - Nivel alto de conocimiento: 15 puntos (equivalencia PL3)
  - Se valorará la realización anual de un programa de actividades hasta 35 puntos. Las actividades irán destinadas a la dinamización del local. La puntuación se concederá de acuerdo con los siguientes criterios:
    - Se valorará positivamente la realización de actividades variadas y orientadas a diferentes edades y perfiles (niños, familias con hijos, personas mayores, personas con movilidad reducida…).
    - Se valorará positivamente la realización de pequeños espectáculos como monólogos, música en directo, payasos…

Gainerako puntuazioak formula honen arabera kalkulatuko dira:

(Gehieneko puntuazioa x baloratzen den eskaintza)
Puntuak =----------
Eskaintza altuena

○ Deskontu gehigarria edarietan (10 punturaino): Pleguko prezioen aldean Jubilatuei eskaintzen zaien %5eko deskontu gehigarri bakotxeko, 5 puntu.
○ Deskontua jatorduetan (10 puntu): Pleguko prezioen aldean jatorduetan jubilatuei eskaintzen zaien %5eko deskontu gehigarri bakotxeko, 10 puntu.
Berdinketa gertatzen bada jarraitu beharreko irizpideak:
Eskatzaile bi edo gehiagoren artean berdinketa gertatzen bada, zozketa bidez ebatziko da lizitatzaile interesatuen artean. Zozketa egiteko eguna iragarki oholean eta Udalaren egoitza elektronikoan argitaratuko da.

20.- ESKATUTAKO DOKUMENTAZIOA

Proposamen onena aurkezten duen lizitatzaileari dokumentu hauek aurkezteko eskatuko zaio:
a) Zerga eta Gizarte Segurantza arloko obligazioak beteta edukitzea frogatzen duten agiriak aurkeztea eta, hala badagokio, erantzukizunpeko aitorpenean aipatzen den dokumentazioa aurkeztea.
b) Baimenaren xede den jarduerari dagokion Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan alta emanda egotearen egiaztagiria, alta bera aurkeztuta baldin uneko ekitaldiaren gainekoa bada, edo JEZaren azken ordainagiria, gainerako kasuetan. Kasu bietan, zerga horren matrikulan baja eman ez izanaren erantzukizunpeko aitorpena.
c) 2.000 euroko behin betiko bermea.
d) Parte-hartzaile guztiek dokumentazio hau eduki beharko dituzte:

- Se valorará positivamente la organización de torneos/ligas de juegos como el mus, la rana, parchís, ajedrez…
- Criterios objetivos:
  ○ Precio (hasta 31 puntos): el candidato que ofrezca una mayor renta obtendrá 31 puntos. El resto de las puntuaciones se calcularán conforme a la siguiente fórmula:

(Puntuación máxima x Oferta que se valora)
Puntos = ----------
Oferta más alta

○ Descuento adicional en bebidas (Hasta 10 puntos): Por cada 5% de descuento adicional (respecto de los indicados en el pliego) a las personas jubiladas, se concederán 5 puntos.
○ Descuento en comidas (10 puntos): Por la ampliación del descuento del 5% a las personas jubiladas también en la comida, se concederán 10 puntos.
Criterios que seguir en caso de empate:
Si se produjera un empate entre dos o más solicitantes, se resolverá por sorteo entre las licitadoras interesadas. La fecha de celebración del sorteo se publicará en el tablón de anuncios y en la sede electrónica municipal.

20.- REQUERIMIENTO DE DOCUMENTACIÓN

A la licitadora que presente la mejor propuesta se le requerirá para que presente la siguiente documentación:
e) Aportar la justificación acreditativa del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, y en su caso, presentar la documentación a que hace referencia la declaración responsable.
f) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda a la actividad objeto de autorización, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del I.A.E, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una

- ENA, jarduera ekonomikoen gaineko zergako alta, autonomoetako alta eta erantzukizun zibileko asegurua.
- Esleipendunaren eta langile guztien alta Gizarte-Segurantzan.

21.- ARAUBIDE JURIDIKOA

Baldintza Plegu honetan aurreikusita ez dauden kontu guztietan lege hauei jarraituko zaie:

a) Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legea.

b) 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuen Legea.

c) Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamendua onartzen duen ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretua.

d) Eta arlo honetan indarrean dauden gainerako xedapenak.

declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

g) 2.000 euros de garantía definitiva.

h) Todas las personas participantes, inexcusablemente, deberán estar en posesión de la siguiente documentación:

- DNI, alta en el Impuesto de Actividades Económicas, alta en autónomos y seguro de responsabilidad civil.
- Alta en la seguridad social de la adjudicataria y de todas las personas trabajadoras.

21.- RÉGIMEN JURÍDICO

En todo lo no previsto en este Pliego de Condiciones se estará a lo dispuesto en:

a) La Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local

b) Ley de Contratos del Sector Público 9/2017.

c) Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales

d) Y demás disposiciones vigentes en la materia.

I. ERANSKINA
ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA

_____ jaunak/andreak, helbidea: _____, PK: _____, NAN zk.: _____, telefono zk.: _____, helbide elektronikoa: _____ , bere gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasunaren jabe denak, bere izenean (edo _____-(r)en izenean, IFK/ENA: _____(segun-eta pertsona fisikoa edo pertsona juridikoa den), helbidea: _____ _____, PK:_____, telefono zk.:_____), jakin ondoren Kontratatzailearen Profilean argitaratu den **ZELAIETAKO NAGUSIEN EGOITZAKO TABERNA USTIATZEKO ALOKAIRU-KONTRATUA PROZEDURA IREKI BIDEZ ESLEITZEKO** espedientearen berri,

BERE ARDURAPEAN ADIERAZTEN DU:

I.- Enpresa eskaintzaileak badituela lizitazioaren xedea betetzeko behar diren gaitasun juridikoa eta baliabideak.

II.- Sinatzaileak eskaintza aurkezten duen sozietatearen izenean jarduten duela eta sozietate horrek badaukala nahikoa kaudimen, edo, bere kasuan, dagokion sailkapena eta jarduera egiteko behar diren baimenak.

III.- Ez behean sinatzen duena, ez ordezten duen enpresa daudela sartuta Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. artikuluak aipatzen dituen inongo bateraezintasun eta debeku egoeratan.

ANEXO I
MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE

"D./Dª_____ con domicilio en _____ CP_____, D.N.I. nº_____, teléfono _____e-mail _____ en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de _____, teléfono_____, D.N.I. o C.I.F. (según se trate de persona física o jurídica) nº_____, con domicilio en _____, CP_____, enterado del expediente para la **ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE ARRENDAMIENTO PARA LA EXPLOTACIÓN PATRIMONIAL DEL BAR SITO EN EL CENTRO PARA PERSONAS MAYORES DE ZELAIETA** por procedimiento abierto, anunciado en el Perfil de contratante.

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD:

I.- Que la licitadora tiene capacidad jurídica y medios suficientes para cumplir con el objeto de la licitación.

II.- Que la firmante ostenta la representación de la sociedad que presenta la oferta, que cuenta con la adecuada solvencia o, en su caso, la clasificación correspondiente y que cuenta con las autorizaciones necesarias para ejercer la actividad.

III.- Que ni la firmante ni la empresa a la que representa no está incursa en ninguno de los casos de prohibición para contratar señalados en el artículo 71 de la Ley de Contratos del Sector Público.

IV.- Egunean dituela Zerga eta Gizarte Segurantza arloko obligazioak, eta betetzen dituela lan eta gizarte arloan indarrean dauden xedapenak.

IV.- Que está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social y que cumple con las disposiciones vigentes en materia laboral y social.

V.- Lizitatzailea inskribatuta **[BAI] [EZ]** dagoela Estatuko edo Euskadiko Kontratisten Erregistro Ofizialean eta, baiezko kasuan, baimentzen duela ziurtagiria ofizioz eranstea. (jarri X bat dagokion laukian).

- ☐ BAI
- ☐ EZ.

V.- Que la licitadora **[SÍ] [NO]** se encuentra inscrita en el Registro Oficial de Contratistas de Euskadi o del Estado y autoriza, en caso afirmativo, la incorporación de oficio del certificado *(señalar con una X lo que proceda*).

- ☐ SÍ
- ☐ NO

VI.- Aurrekoez gain, orobat betetzen dituela Administrazioarekin kontratatzeko legez ezarritako beste baldintza guztiak, eta horri dagokionez konpromisoa hartzen duela baldintza horiek egiaztatzeko eskatzen zaion dokumentazioa aurkeztuta, baldin esleipendun izateko proposatua bada.

VI.- Que, además de las anteriores, cumple con todas las demás condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración. A estos efectos, se compromete a acreditarlas aportando la documentación que le sea requerida en caso de ser propuesto como adjudicataria.

VII.- Atzerriko enpresa bat izan ezkero, Espainiako edozein ordenatako epaitegi eta auzitegietako jurisdikzioaren mende jartzen duela bere burua kontratutik zuzenean zein zeharka erator litezkeen gorabehera guztiak ebazteko, uko eginda, balegokio, egokitu lekiokeen atzerriko foru jurisdikzioari.

VII.- En caso de empresa extranjera, que se somete a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponderle.

VIII. – Hauxe dela jakinarazpenak egiteko nire posta elektronikoa:

VIII. – Que la dirección de correo electrónico en que efectuar notificaciones es la siguiente:

EMAILA:

EMAIL:

DATUAK KONTSULTATZEKO BAIMENA (*)

Esleipendun izateko proposatua bada, BAIMENA EMATEN DIO ABADIÑOKO Udalari egiaztatzeko egunean ote dituen bere obligazioak zerga (Foru Ogasun) eta Gizarte Segurantza arloan, eta horretarako behar duen informazioa lortzeko. Kasu horretan, lizitatzaileak ez du dokumentaziorik erakutsi behar izango puntu hori egiaztatzeko.

(*) Ezein lauki markatzen ez bada ulertuko da EZ dela baimentzen datuen kontsulta.

☐ **Bai,**
☐ **Ez.**

AUTORIZACIÓN PARA CONSULTA DE DATOS (*)

En caso de ser propuesta como adjudicataria, AUTORIZA al Ayuntamiento de Abadiño para consultar si el licitador está al corriente de sus obligaciones fiscales (ante Hacienda Foral) y frente a la Seguridad Social, así como a obtener la información necesaria a tal efecto, en cuyo caso no resultará necesario acreditarlo documentalmente.

(*) En caso de no marcar ninguna opción, se entenderá que NO se autoriza la consulta de datos.

☐ **SÍ**
☐ **NO**

SINATZEKO LEGE-GAITASUNA

Aitortzen dut badudala legezko gaitasuna dokumentu hau sinatzeko.

IZEN-ABIZENAK		SINADURA
ENA	DATA	

FACULTAD LEGAL PARA LA FIRMA

Declaro que estoy facultado/a legalmente para firmar este documento

NOMBRE Y APELLIDOS		FIRMA
DNI	FECHA	

Inprimaki honetako datu pertsonalak pertsona ukituaren onespenaz jasotzen dira, tratamendu automatizatua izango dute eta Abadiñoko Udaleko Informazio Sisteman sartuko dira. Datu horiek udal kudeaketarako baino ezingo dira erabili, eta beste administrazio publikoei edo beste norbaiti laga edo jakinarazi ahal izango zaizkie Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan edo datu pertsonalen tratamenduarekin lotuta pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen 2016/679 Erregelamenduan aurreikusitakoa betetzen bada. Interesdunek eskubidea dute datuak eskuratzeko, ezeztatzeko, zuzentzeko eta aurkatzeko Erregistro Orokorraren bitartez.

Los Datos Personales contenidos en el presente formulario son recogidos bajo el consentimiento del afectado y serán objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Abadiño. El uso de dichos datos se restringirá exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras Administraciones Públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter personal y en el Reglamento (UE) 2016/679 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (Reglamento general de protección de datos). Los interesados podrán ejercitar los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición a través del Registro General

II. ERANSKINA.
PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA

……..... jaun/andreak,
Helbidea: ……..……..
PK: ……..,
ENA:. ……..,
Telefonoa: ……..
Helbide elektronikoa: ……..,
Bere gaitasun juridikoaren eta jarduteko gaitasunaren jabe osoa, bere izenean arituz, edo beste honen izenean eta ordez arituz ((segun-eta pertsona fisikoa edo pertsona juridikoa den):
……..... jaun/andrea,
Helbidea: ……..……..
PK: ……..,
ENA:. ……..,
Telefonoa: ……..
Helbide elektronikoa: ……..,

jakin ondoren Kontratatzailearen Profilean argitaratu den **ZELAIETAKO NAGUSIEN EGOITZAKO TABERNA USTIATZEKO ALOKAIRU-KONTRATUA PROZEDURA IREKI BIDEZ ESLEITZEKO** espedientearen berri, eta irakurri ondoren bere Baldintza Pleguak,

ADIERAZTEN DUT:

1.- Ezagutzen ditudala Administrazio Baldintza Berezien Plegua eta lizitazioa gidatu behar duten gainerako dokumentuak, eta denak onartzen ditudala osoki eta beraizik.

2.- Parte hartzen dudala lizitazioan eta konpromezu hauek hartzen ditudala:

- Hilean ….. euroko kanona ordaintzeko
- Edarietan %.....ko deskontu hau eskaintzeko
- Jatorduetan %5eko deskontua eskaintzeko (BAI/EZ)

Abadiñon, 2023ko ……

Sinatua

ANEXO II
Modelo de Proposición Económica

D..... con domicilio en ..... CP ....., D.N.I. nº....., teléfono .....… e-mail ..... en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....…… CP ....., teléfono....., y D.N.I. o C.I.F. (según se trate de persona física o jurídica) nº.....)), enterado de la convocatoria de "**ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE ARRENDAMIENTO PARA LA EXPLOTACIÓN PATRIMONIAL DEL BAR SITO EN EL CENTRO PARA PERSONAS MAYORES DE ZELAIETA**", y conociendo los Pliegos de condiciones Administrativas

DECLARO:

1º.- Que conozco el Pliego de Cláusulas administrativas y el resto de los documentos que sirven de base al contrato y los acepto íntegramente.

2º.- Que tomo parte en la licitación y me comprometo:

- a abonar un canon mensual de …… euros.

- a ofrecer un descuento adicional en bebidas del ……. %.

- a ofrecer un descuento del 5% en las comidas SI / NO.

3º.- Que, asimismo, me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria.

Abadiño a……de…….de 2023
Fdo.:

Inventario del Bar Jubilados Zelaieta

Barra

Camara frigorifica bajo barra de 4 puertas Infrico
Lavabasos Stelltech
Maquina de hielo ITV
Nevera botellero Cavanova
Virtina refrigerada Protech
Fregadero con grifo
TPV KT-2000 incluye:
- Pantalla
- Impresora térmica
- Cajón automatico
- Software TPV compatible con Tiket Bai

Equipo de climatización y ventilación
Tv 4k 125cm - 58" Samsung

9	mesas blancas
26	sillas rojas

2 Aseos completos uno de ellos adaptado

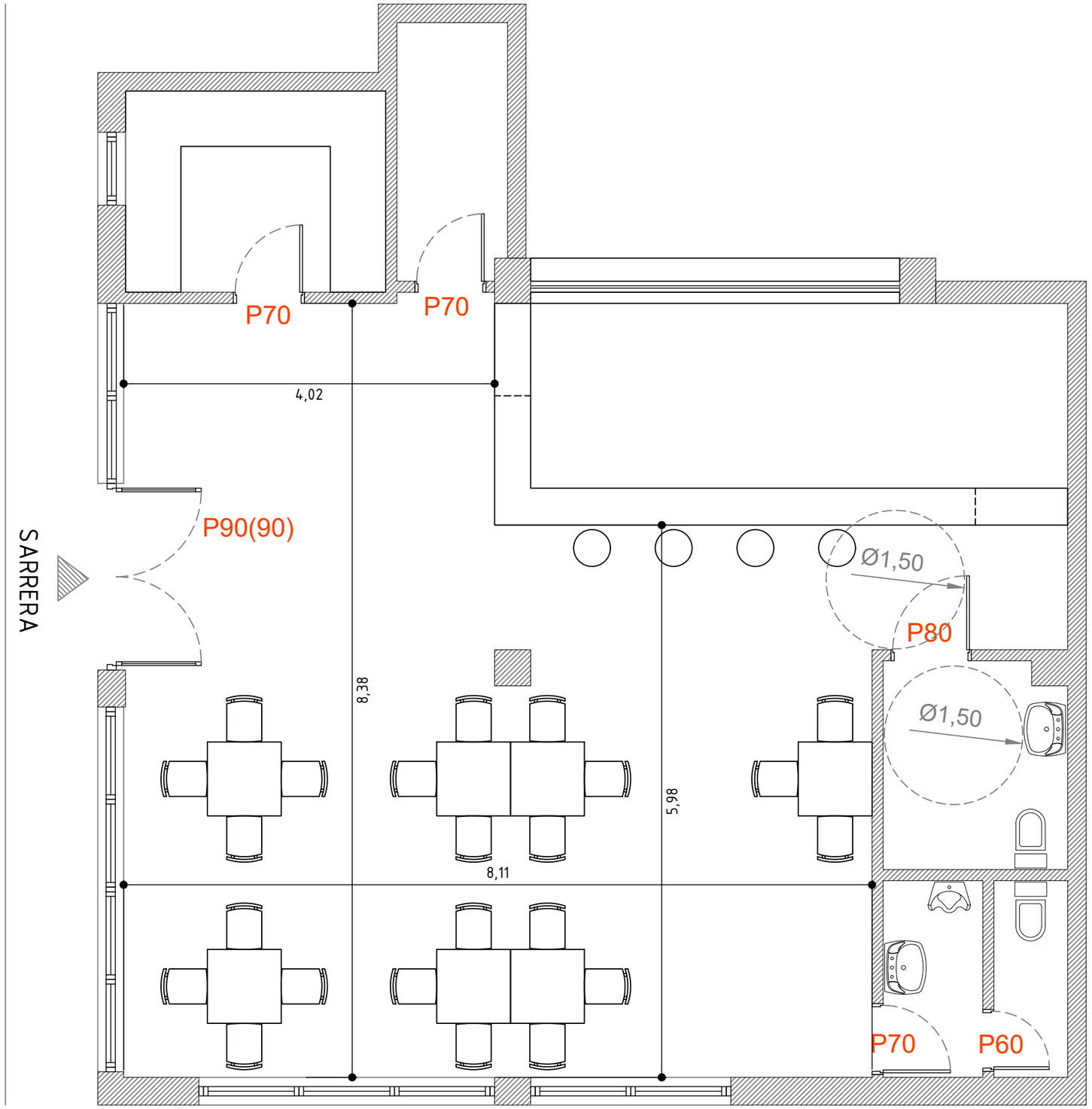
Menaje

24	Tenedor lunch
72	Copar Cristal Souvignon 44
6	Copa Cristal Coñac 51
6	Copa Cristal London 64
24	Cuchillo lunch hotel
24	Vaso Cristal Maxi 50
24	Cuchara moka north
24	Vaso cristal Pinta midi 36
6	Copa cristal catavinos 15,5 cl
24	Cuchara café north
2	Plato pizza blanco 31,5 cm
12	Vaso chupito aiala 6 cl
24	Plato postre 20 cm

COCINA (doméstica)

Cocina vitroceramica Balay
Horno Fagor elegance
Nevera Aspes

Extractor Nodor
Lavavajillas Beko


P70
P70
4,02
P90(90)
SARRERA
8,38
8,11
5,98
Ø1,50
P80
Ø1,50
P70
P60